

OBSAH

úvodem

5/12

DRAHOMÍR JOSEF RŮŽICKA

15/22

Noční Praha / 1928
Прага ночью / 1928
Prague at night / 1928
Prag bei Nacht / 1928
Prague la nuit / 1928

Zimní večer / 1929
Зимний вечер / 1929
Winter evening / 1929
Winterabend / 1929
Soir d'hiver / 1929

Zima na Vltavě / 1930
Влтава зимой / 1930
Winter on the Vltava / 1930
Winter an der Moldau / 1930
L'hiver sur la Vltava / 1930

Starý most / 1929
Старый мост / 1929
The old bridge / 1929
Die alte Brücke / 1929
Le vieux pont / 1929

Střechy a komíny / 1924
Крыши и трубы / 1924
Roofs and chimneys / 1924
Dächer und Schornsteine / 1924
Toits et cheminées / 1924

JAN LAUSCHMANN

23/32

Schody u Národního divadla / 1924
Ступени Национального театра / 1924
Steps near the National Theatre / 1924
Treppe beim Nationaltheater / 1924
L'escalier à côté
du Théâtre national / 1924

Na Vltavě v zimě / 1925
Зимой на Влтаве / 1925

On the Vltava in winter / 1925
An der Moldau im Winter / 1925
La Vltava en hiver / 1925

Pražské střechy / 1927
Пражские крыши / 1927
Prague roofs / 1927
Prager Dächer / 1927
Les toits de Prague / 1927

Staroměstské náměstí / 1929
Староместская площадь / 1929
The Old Town Square / 1929
Altstädter Ring / 1929
La place de la Vieille-Ville / 1929

Nový Svět na Hradčanech / 1935
Новый Свет в районе Градчан / 1935
Nový Svět at Hradčany / 1935
Nový Svět (Die Neue Welt)
auf dem Hradschin / 1935
Le quartier de Nový Svět
à Hradčany / 1935

Pod Karlovým mostem / 1928
Под Карловым мостом / 1928
Unter Charles Bridge / 1928
Unter der Karlsbrücke / 1928
Sous le pont Charles / 1928

Sváteční večer
na barrandovských terasách / 1932
Праздничный вечер на террасах
Баррандова / 1932
Gala evening at Barrandov Terraces / 1932
Festlicher Abend
auf den Terrassen Barrandov / 1932
Soirée de fête
sur les terrasses de Barrandov / 1932

EUGEN WIŠKOVSKÝ

33/38

Pražské střechy / 50. léta
Пражские крыши / 50-е годы
Prague roofs / in the 'fifties

Prager Dächer / fünfziger Jahre
Les toits de Prague / années 50

Černínský palác / 1956
Чернинский дворец / 1956
Cernin Palace / 1956
Cernin-Palais / 1956
Le palais Cernin / 1956

Okraj Prahy / 1941
Окраина Праги / 1941
The outskirts of Prague / 1941
Stadtrand Prags / 1941
La banlieue de Prague / 1941

JAROMÍR FUNKE

39/52

Hradčany / 1940
Градчаны / 1940
Hradčany / 1940
Hradschin / 1940

Le Château de Prague / 1940

Bazilika sv. Jiří na Pražském hradě / 1943
Базилика св. Якова (Георгия)
в Пражском Граде / 1943
Basilica of St George
at Prague Castle / 1943
St.-Georgs-Basilika
auf der Prager Burg / 1943
La basilique Saint-Georges
au Château de Prague / 1943

Kostel sv. Jakuba na Starém Městě / 1944
Базилика св. Якуба в Старом Месте /
1944

Church of St James
in the Old Town district / 1944
St.-Jakobs-Kirche in der Altstadt / 1944
L'église Saint-Jacques
dans la Vieille-Ville / 1944

JOSEF SUDEK

53.84

Procházka

po Chotkových sadech / 1971—73
Прогулка в Хотковых садах / 1971—1973
A walk through Chotek Park / 1971—73
Spaziergang im Chotekpark / 1971—73
Promenade au parc Chotek / 1971—73

Valdštejnská zahrada / 60. léta
Вальдштейнский сад / 60-е годы
Waldstein Garden / in the 'sixties
Spaziergang im Waldstein / 1971—73
Le jardin du palais Waldstein / années 60

Procházka

po Chotkových sadech / 1971—73
Прогулка в Хотковых садах / 1971—1973
A walk through Chotek Park / 1971—73
Spaziergang im Chotekpark / 1971—73
Promenade au parc Chotek / 1971—73

Jaro ve Strahovské zahradě / 60. léta
Весна в Страговском саду / 60-е годы
Spring in Strahov Garden / in the 'sixties
Frühling im Strahover Garten /
sechziger Jahre
Le printemps au Jardin de Strahov /
années 60

Jarošova kašna v Královské zahradě /
60. léta
Фонтан Яроша в Королевском саду /
60-е годы
Jaroš's Fountain in the Royal Garden /
in the 'sixties
Jaroš-Brunnen im Königsgarten /
sechziger Jahre
La fontaine de Jaroš au Jardin royal /
années 60

Kostel sv. Mikuláše ze zahrady Na valech /
50. léta
Храм св. Миклуша (Николай),
вид из сада На валах / 50-е годы
Church of St Nicholas from Na valech
(On the Ramparts) Garden / in the 'fifties
Blick auf die St.-Nikolaus-Kirche
vom Wallgarten / fünfziger Jahre
L'église Saint-Nicolas du jardin
Sur les remparts / années 50

Od Hradu k chrámům sv. Tomáše
a sv. Mikuláše na Malé Straně / 50. léta
От Града к храмам св. Томаша (Фомы)
и св. Миклуша в районе Малой Страны
50-е годы

From the Castle to the Churches
of St Thomas and St Nicholas
in the Lesser Town / in the 'fifties
Blick von der Burg zu den Kirchen
des hl. Thomas und des hl. Nikolaus
auf der Kleinseite / fünfziger Jahre
Les églises Saint-Thomas et Saint-Nicolas
vues du Château de Prague / années 50

V květu s Mikulášským kostelem / 1959
Цветение и храм св. Миклуша / 1959
St Nicholas Church viewed
through blossoming bushes / 1959
Blüten und die St.-Nikolaus-Kirche / 1959
Prague en fleurs avec l'église Saint-Nicolas /
1959

Ze Svatovítského chrámu / 50. léta
Из Святовицкого храма / 50-е годы
In St Vitus's Cathedral / in the 'fifties
In der St.-Veits-Kathedrale /
fünfziger Jahre
L'intérieur de la cathédrale Saint-Guy /
années 50

Z Královské zahrady Pražského hradu /
50. léta
Королевский сад Пражского Града
50-е годы
A view from the Royal Garden
of Prague Castle / in the 'fifties
Im Königsgarten auf der Prager Burg /
fünfziger Jahre
Coin du Jardin royal
du Château de Prague / années 50

Zahradnictví Pražského hradu / 50. léta
Садоводство Пражского Града / 50-е годы
Gardening of Prague Castle /
in the 'fifties
Die Gärtnerei der Prager Burg /
fünfziger Jahre
Enclos d'horticulture
du Château de Prague / années 50

Třetí nádvoří Pražského hradu / 1936
Третий двор Пражского Града / 1936
The Third Courtyard of Prague Castle /
1936

Der dritte Burghof / 1936
Troisième cour du Château de Prague /
1936

Kvetoucí kaštan / 60. léta
Каштан в цвету / 60-е годы
A blossoming chestnut tree /
in the 'sixties
Blühender Kastanienbaum /
sechziger Jahre
Châtaignier en fleurs / années 60

Jaro v Kinského zahradě / 40. léta
Весна в Кинском саду / 40-е годы
Spring in Kinsky Garden /
in the 'forties
Frühling im Kinskygarten /
vierziger Jahre
Le printemps au Jardin Kinsky /
années 40

Ráno v Lobkovické zahradě / 60. léta
Утро в Лобковницком саду / 60-е годы
Early morning in Lobkovic Garden /
in the 'sixties
Morgen im Lobkovicgarten /
sechziger Jahre
Le matin au jardin du palais Lobkovic /
années 60

Nerudova ulice / 50. léta
Нерудова улица / 50-е годы
Neruda Street / in the 'fifties
Neruda-Gasse / fünfziger Jahre
La rue Neruda / années 50

Bertramka / 50. léta
Бертрамка / 50-е годы
Bertramka / in the 'fifties
Bertramka / fünfziger Jahre
La Bertramka / années 50

Procházka po kouzelné zahrádce /
1954—59
Прогулка по волшебному саду /
1954—1959
A walk through a little magic garden /
1954—59
Spaziergang in einem zauberhaften
Garten / 1954—59
Promenade dans un jardin magique /
1954—59

Z Malostranského hřbitova / 1940—50
Малоостранское кладбище / 1940—1950
The Lesser Town cemetery / 1940—50
Auf dem Kleiseitner Friedhof /
1940—50
Cimetière de Malá Strana / 1940—50

Most 1. máje ze Střeleckého ostrova /
50. léta
Мост 1 Мая от Стрелецкого острова /
50-е годы
May First Bridge seen from Střelecký
Island / in the 'fifties
Brücke des 1. Mai von der Schützeninsel
(Střelecký ostrov) / fünfziger Jahre
Le pont du 1^{er} mai de l'Île des tireurs /
années 50

Národní divadlo za všedního dne / 1958

Национальный театр и будний день /
1958

The National Theatre on a week day /
1958

Alltagsleben beim Nationaltheater / 1958
Le Théâtre national
par un jour de semaine / 1958

JIRÍ JENÍČEK

85/96

Pohled na Prahu / 50. léta
Вид Праги / 50-е годы
A view of Prague / in the 'fifties
Blick auf Prag / fünfziger Jahre
Vue de Prague / années 50

Hradčany / 40. léta
Градчаны / 40-е годы
Hradčany / in the 'forties
Hradschin / vierziger Jahre
Le Château de Prague / années 40

Lobkovický palác / 50. léta
Лобковичский дворец / 50-е годы
Lobkovic Palace / in the 'fifties
Lobkowicz-Palais / fünfziger Jahre
Le palais de Lobkovic / années 50

Pohled na Karlův most / 40. léta
Вид Карлова моста / 40-е годы
View of Charles Bridge / in the 'forties
Blick auf die Karlsbrücke / vierziger Jahre
Vue du pont Charles / années 40

Staroměstské náměstí / 40. léta
Староместская площадь / 40-е годы
The Old Town Square / in the 'forties
Altstädter Ring / vierziger Jahre
La place de la Vieille-Ville / années 40

U Národního muzea / 30. léta
У Национального музея / 30-е годы
At the National Museum / in the 'thirties
Beim Nationalmuseum / dreißiger Jahre
Les abords du Musée national / années 30

Z pražských nábreží / 30. léta
Пражские набережные / 30-е годы
The Prague embankments / in the 'thirties
Prager Kais / dreißiger Jahre
Les quais de Prague / années 30

Střechy / 40. léta
Крыши / 40-е годы
Roofs / in the 'forties

Dächer / vierziger Jahre
Les toits / années 40

TIBOR HONTY

97/106

Pomona A. Maillola v Šternberském
paláci / 1935–61
«Помона» Майоля в Штернберском
дворце / 1935–1961
Pomona by A. Maillol in Šternberský
Palace / 1935–61
A. Maillols Pomona im Šternberk-Palais /
1935–61
La Pomona de Maillol au palais
de Šternberk / 1935–61

KAREL PLICKA

107/136

Pražský hrad od Strahova / 1967
Пражский Град со стороны Страгова /
1967
Prague Castle seen from Strahov / 1967
Prager Burg vom Stift Strahov / 1967
Le Château de Prague vu de Strahov / 1967

Panoráma Pražského hradu od Nového
Světa / 1939
Панорама Пражского Града со стороны
Нового Света / 1939
Panorama of Prague Castle
seen from Nový Svět / 1939
Panorama der Prager Burg von der „Neuen
Welt“ (Nový Svět) / 1939
Panorama du Château de Prague
vu de Nový Svět / 1939

Chrám sv. Víta / 1953
Храм св. Вита / 1953
Cathedral of St Vitus / 1953
St.-Veits-Kathedrale / 1953
Cathédrale Saint-Guy / 1953

Jaro v Královské zahradě / 1952
Весна в Королевском саду / 1952
Spring in the Royal Garden / 1952
Frühling im Königsgarten / 1952
Le printemps au Jardin royal / 1952

Pohled na Prahu ze Svatovítského chrámu /
1939
Вид Праги из храма св. Вита / 1939
View of Prague from St Vitus's Cathedral /
1939

Blick auf Prag
von der St.-Veits-Kathedrale / 1939
Vue sur Prague
de la cathédrale Saint-Guy / 1939

Braunův Jan Evangelista,
kostel sv. Klimenta / 1943
«Ян Евангелист» Брауна,
копел св. Климента / 1943
Braun's John the Evangelist
Church of St Klement / 1943
Der Evangelist Johannes von M. B. Braun
in der St.-Klements-Kirche / 1943
Saint Jean l'Évangéliste par M. B. Braun,
église Saint-Clément / 1943

Motiv z Kamy / 1939
Мотив Кампы / 1939
Motif from Kampa Island / 1939
Motif von der Insel Kampa / 1939
Motif de l'île Kampa / 1939

Pohled na Malou Stranu a Strahov / 1946
Вид Малой Страны и Страгова / 1946
View of the Lesser Town and Strahov /
1946
Blick auf die Kleinseite
und Stift Strahov / 1946
Vue de Malá Strana et de Strahov / 1946

Reliéf z průčelí chrámu sv. Jakuba / 1967
Рельеф фасада храма св. Якуба / 1967
Sculpture from the façade
of the Church of St James / 1967
Relief an der Stirnwand
der St.-Jakobs-Kirche / 1967
Relief de la façade
de l'église Saint-Jacques / 1967

Na Nových zámeckých schodech / 1962
На Новой замковой лестнице / 1962
The New Castle Steps / 1962
Auf der Neuen Schloßstreppe / 1962
Le Nouvel escalier du Château / 1962

Z náplavky ke Starému Městu / 1939
От бера к Старому Месту / 1939
Looking towards the Old Town
from the alluvium / 1939
Vom Floßplatz zur Altstadt / 1939
Vue sur la Vieille-Ville
depuis le port de flottage / 1939

Střechy / 1939
Крыши / 1939
Roofs / 1939
Dächer / 1939
Les toits / 1939

Střecha jižní týnské věže / 1939
Крыша южной Тýнской башни / 1939
Roof of the southern Týn tower / 1939
Dach des Südturms der Theynkirche / 1939
Le toit du clocher
sud de Notre-Dame-de-Týn / 1939

Pohled na Prahu ze Seminářské zahrady / 1952

Вид Праги от Семинарского сада / 1952
View of Prague from Seminary Garden / 1952

Blick auf Prag vom Seminargarten / 1952
Panorama de Prague vu du Jardin
du séminaire / 1952

Z Vrtbovské zahrady / 1939
Из Вртбовского сада / 1939
Vrtba Garden / 1939
Im Vrtbagarten / 1939
Coin du jardin du palais Vrtba / 1939

Zahradní terasa před Míčovnou / 1939
Садовая терраса перед
зданием «Мичовный» / 1939
Garden Terrace
in front of the Ball Court / 1939
Gartenterrasse vor dem Ballsaal / 1939
Terrasse de jardin devant
le Jeu de paume / 1939

Z Kolovratské zahrady / 1952
Из Колывратского сада / 1952
Kolovrat Garden / 1952
Kolovratgarten / 1952
Jardin du palais Kolovrat / 1952

Valdštejnská zahrada / 1939
Вальштейнский сад / 1939
Waldstein Garden / 1939
Waldsteingarten / 1939
Jardin du palais Waldstein / 1939

V zahradě Kinských / 1962
В саду Кинских / 1962
In Kinský Garden / 1962
Im Kinskygarten / 1962
Jardin Kinský / 1962

Z Chotkových sadů / 1953
Хотковские сады / 1953
Chotek Park / 1953
Chotekpark / 1953
Parc Chotek / 1953

Zpívající fontána / 1939
«Поющий» фонтан / 1939
Der Singing Fountain / 1939
Der Singende Brunnen / 1939
La fontaine chantante / 1939

Barokní mříž na Strahově / 1939
Барочная решетка на Страгове / 1939
Baroque gate at Strahov / 1939
Barockgitter auf dem Strahov / 1939
Grille baroque à Strahov / 1939

JOSEF EHM

137/158

Pohled z pavlánu kostela sv. Salvátora / 1957

Вид с галереи костела св. Сальватора
(Христа Спасителя) / 1957

View from the gallery of the Church
of St Salvator / 1957

Blick vom Balkon
in der St.-Salvators-Kirche / 1957
Vue s'offrant du balcon
de l'église du Saint-Sauveur / 1957

Hlavní loď katedrály sv. Vít / 1971
Главный неф кафедрального собора
св. Вита / 1971

Main nave of the Cathedral of St Vitus / 1971

Hauptschiff der St.-Veits-Kathedrale / 1971

Grande nef de la cathédrale Saint-Guy / 1971

Svatováclavská kaple v chrámu sv. Vít / 1972

Святовáцлавская капелла в храме
св. Вита / 1972

St Wenceslas' Chapel in the Cathedral
of St Vitus / 1972

St.-Wenzels-Kapelle
in der St.-Veits-Kathedrale / 1972

Chapelle Saint-Wenceslas
dans la cathédrale Saint-Guy / 1972

Krypta baziliky sv. Jiří
na Pražském hradě / 1947

Крипта базилики св. Ярижа (Георгия),
Правский Град / 1947

Crypt of the Basilica of St George
at Prague Castle / 1947

Krypta der St.-Georgs-Basilika
auf der Prager Burg / 1947

Crypte de la basilique Saint-Georges
au Château de Prague / 1947

Románská síň domu v Řetězové ulici
na Starém Městě / 1972
Романский зал дома на Ретезовей улице,
Старое Место / 1972
Romanesque hall of a house
in Řetězová Street in the Old Town / 1972

Romanischer Raum eines Hauses
in der Řetězová-Gasse der Altstadt / 1972
Salle romane dans une maison
de la rue Řetězová dans la Vieille-Ville / 1972

Stará sněmovna na Pražském hradě / 1969
Помещение сейма Пражского Града / 1969

Diet Hall at Prague Castle / 1969

Sitzungssaal des Landtages
auf der Prager Burg / 1969

Salle de la Diète au Château de Prague / 1969

Vladislavský sál na Pražském hradě / 1957
Владиславский зал Пражского Града / 1957

Vladislav Hall at Prague Castle / 1957

Vladislavsaal auf der Prager Burg / 1957

Salle Vladislav au Château de Prague / 1957

Kupole kostela sv. Mikuláše
na Malé Straně / 1956

Свод костела св. Миклуша в районе
Малой Страны / 1956

Dome of the Church of St Nicholas
in the Lesser Town / 1956

Kuppel der St.-Nikolaus-Kirche
auf der Kleinseite / 1956

Coupoles de l'église Saint-Nicolas
de Malá Strana / 1956

Nástropní malba z kostela sv. Tomáše / 1957

Потолочная роспись костела св. Томаша / 1957

Ceiling painting in the Church
of St Thomas / 1957

Deckengemälde
in der St.-Thomas-Kirche / 1957

Peinture murale
de l'église Saint-Thomas / 1957

Teologický sál Strahovské knihovny / 1947
Теологический зал Страговской
библиотеки / 1947

Theological Hall of Strahov Library / 1947

Der Theologische Saal
der Strahover Bibliothek / 1947

Salle théologique
de la Bibliothèque de Strahov / 1947

Univerzitní knihovna / 1946
Университетская библиотека / 1946

University Library / 1946

Universitätsbibliothek / 1946
Bibliothèque universitaire / 1946

Hlediště Tylova divadla / 1972
Зрительный зал Театра им. Тыла / 1972
Auditorium of Tyl Theatre / 1972
Zuschauerraum der Tyltheaters / 1972
Salle du Théâtre Tyl / 1972

Foyer Národního divadla / 1946
Фойе Национального театра / 1946
Foyer of the National Theatre / 1946
Foyer des Nationaltheaters / 1946
Foyer du Théâtre national / 1946

Vestibul lóže prezidenta republiky
в Národním divadle / 1955
Вестибюль ложи президента республики
в Национальном театре / 1955
Vestibule of the President's Box
at the National Theatre / 1955
Vestibül der Präsidentenloge
im Nationaltheater / 1955
Vestibule de la loge du président
de la République au Théâtre national /
1955

Schodíště fary sv. Vojtěcha / 1972
Лестница церковного дома св. Войтеха /
1972
Staircase of the parsonage
of St Adalbert / 1972
Treppenhaus der Pfarre beim h. Adalbert
1972
Escalier de la cure de St-Adalbert / 1972

Schodíště bývalého Stahlbουργova paláce
v Panské ulici / 1943
Лестница бывшего дворца Сталбурга,
Панска улица / 1943
Staircase of the former Stahlburg Palace
in Panská Street / 1943
Treppenhaus des ehemaligen
Stahlburg-Palais in der Panská Gasse / 1943
Escalier de l'ancien palais Stahlburg,
rue Panská / 1943

Andilkové na fasádě
Clam-Gallasova paláce / 1951
Ангелочки на фасаде дворца
Клам-Галласа / 1951
Little angels on the façade
of the Clam-Gallas Palace / 1951
Engelchen an der Stirnwand
des Clam-Gallas-Palais / 1951
Petits anges sur la façade
du palais Clam-Gallas / 1951

ALEXANDR PAUL

159/174

Pohled na Prahu s kostelem sv. Mikuláše
a jeho interiéry / 1938—60
Вид Праги с храмом св. Микулаша
и его интерьеры / 1938—1960
View of Prague with the Church
of St Nicholas and its interior /
1938—1960
Blick auf Prag
mit der St.-Nikolaus-Kirche
und ihren Interieurs / 1938—60
Une vue de Prague avec Saint-Nicolas
et les intérieurs de l'église / 1938—60

Kostel sv. Salvátora / 1938
Костел св. Сальватора / 1938
Church of St Salvator / 1938
St.-Salvators-Kirche / 1938
Eglise du Saint-Sauveur / 1938

Kostel sv. Havla / 1938
Костел св. Гавла / 1938
Church of St Gallus / 1938
St.-Gallus-Kirche / 1938
Eglise Saint-Gall / 1938

Valdštejnská zahrada / 1955
Вальдштейнский сад / 1955
Waldstein Garden / 1955
Waldsteingarten / 1955
Jardin du palais Waldstein / 1955

Vila Amerika / 1938
Вилла «Америка» / 1938
Amerika Villa / 1938
Villa Amerika / 1938
Villa Amerika / 1938

Kostel P. Marie Vítězné na Bílé hoře / 1938
Костел Девы Марии Победительницы
на Белой горе / 1938
Church of St Mary Victorious
at White Mountain / 1938
Kirche der Jungfrau Maria der Siegreichen
auf dem Weißen Berg (Bílá hora) / 1938
Eglise Notre-Dame-des-Victoires
à la Montagne Blanche / 1938

Kláster v Břevnově / 1938
Монастырь в Бржевнове / 1938
Břevnov Cloister / 1938
Kloster in Břevnov / 1938
Monastère de Břevnov / 1938

Zámek v Tróji / 1938
Замок в Трое / 1938
Troja Château / 1938

Schloß in Troja / 1938
Château de Troja / 1938

JINDŘICH BROK

175/184

Starý židovský hřbitov / 1946—60
Древнееврейское кладбище / 1946—1960
The old Jewish cemetery / 1946—60
Der Alte jüdische Friedhof / 1946—60
Le Vieux cimetière juif / 1946—60

MIROSLAV HÁK

185/194

Okraj Prahy / 1947
Окраина Праги / 1947
The outskirts of Prague / 1947
Prager Stadtrand / 1947
La banlieue de Prague / 1947

Plynojem / 1945
Газохранилище / 1945
Gas-holder / 1945
Gasbehälter / 1945
Le gazomètre / 1945

Kamenné koule / 1956
Каменные шары / 1956
Stone sphere / 1956
Steinkugeln / 1956
Boules de pierre / 1956

Z periférie / 1945
Окраина / 1945
Periphery / 1945
Périphérie / 1945
La périphérie / 1945

Ze Smíchova / 1943
Смихов / 1943
Smíchov district of Prague / 1943
Smíchov / 1943
Le quartier de Smíchov / 1943

Na rohu / 1943
На углу / 1943
At the corner / 1943
An der Ecke / 1943
Un coin de la rue / 1943

Stromovka / 1942
Стромовка / 1942
Stromovka Park / 1942
Stromovka (Baumgarten) / 1942
Le parc Stromovka / 1942

Pasáž / 1966
Пассаж / 1966
Passageway / 1966
Passage / 1966
Un passage / 1966

VÁCLAV JÍRŮ

195/204

Václavské náměstí / 1954 64
Вавцлавская площадь / 1954—1964
Wenceslas Square / 1954 64
Wenzelsplatz / 1954 64
La place Venceslas / 1954—64

ZDENKO FEYFAR

205/214

Jaro u Karlova mostu / 1947
Весна близ Карлова моста / 1947
Spring at Charles Bridge / 1947
Frühling an der Karlsbrücke / 1947
Le printemps aux abords
du pont Charles / 1947

Na Kampě / 1946
На Кампе / 1946
Kampa Island / 1946
Auf der Insel Kampa / 1946
L'île Kampa / 1946

Hradčany ze Strahovské zahrady / 1975
Вид Градчан из Страговского сада /
1975
Hradčany seen from Strahov Garden / 1975
Der Hradschin
vom Garten auf dem Strahov / 1975
Le Château vu du Jardin de Strahov / 1975

Nové zámecké schody / 1968
Новая замковая лестница / 1968
New Castle Steps / 1968
Die Neue Schloßstreppe / 1968
Le Nouvel escalier du château / 1968

Nad Nerudovkou / 1971
Над Нерудовой улицей / 1971
Above Neruda Street / 1971
Oberhalb der Neruda-Gasse / 1971
Une vue sur la rue Neruda / 1971

Karlův most / 1970
Карлов мост / 1970
Charles Bridge / 1970
Karlsbrücke / 1970

Le pont Charles / 1970

Valdštejnský palác / 1972
Вальдштейнский дворец / 1972
Waldstein Palace / 1972
Waldsteinpalast / 1972
Le palais Waldstein / 1972

Linhartskou ulici k Týnu / 1970
Лингартская улица по направлению
к Тыньскому храму / 1970
Linhart Street leading to Týn Church /
1970

Durch die Linhartská-Gasse
zur Theynkirche / 1970
Une échappée par la rue Linhartská
en direction de Notre-Dame-de-Týn / 1970

Staroměstské náměstí z Týna / 1973
Вид Староместской площади со стороны
Тыньского храма / 1973
The Old Town Square
seen from Týn Church / 1973
Altstädter Ring von der Theynkirche /
1973
La place de la Vieille-Ville
vue de Notre-Dame-de-Týn / 1973

Václavské náměstí / 1967
Вавцлавская площадь / 1967
Wenceslas Square / 1967
Wenzelsplatz / 1967
La place Venceslas / 1967

Vltava pod Karlovým mostem / 1955
Влтава под Карловым мостом / 1955
The Vltava under Charles Bridge / 1955
Die Moldau unterhalb der Karlsbrücke /
1955
La Vltava sous le pont Charles / 1955

Kachničky u Mánesa / 1956
Утки близ «Манеса» / 1956
Ducks near the Mánes building / 1956
Entlein beim „Mánes“ / 1956
Petits canards devant le Mánes / 1956

Kostel sv. Jiljí z Husovy ulice / 1950
Костел св. Ильи, Гусова улица / 1950
Church of St Giles seen from Hus Street /
1950

St.-Ägidius-Kirche in der Hus-Gasse
1950
L'église Saint-Gilles,
façade sur la rue Jean Hus / 1950

Melantrichova ulice / 1960
Мелантрихова улица / 1960
Melantrich Street / 1960
Melantrich-Gasse / 1960

Le rue Melantrich / 1960

Schody na Kampu / 1976
Лестница на Кампе / 1976
Steps near Kampa Island / 1976
Treppen auf die Insel Kampa / 1976
Escalier menant à l'île Kampa / 1976

Karlův most / 1976
Карлов мост / 1976
Charles Bridge / 1976
Karlsbrücke / 1976
Le pont Charles / 1976

LADISLAV SITENSKÝ

215/232

Hradčanské náměstí / 1977
Градчанская площадь / 1977
Hradčany Square / 1977
Der Hradschinplatz / 1977
La place de Hradčany / 1977

Hradčany / 1974
Градчань / 1974
Hradčany / 1974
Hradschin / 1974
Le Château de Prague / 1974

Karlův most / 1977
Карлов мост / 1977
Charles Bridge / 1977
Karlsbrücke / 1977
Le pont Charles / 1977

Malostranská věž / 1978
Малостранская башня / 1978
The Lesser Town tower / 1978
Kleinseiner Turm / 1978
Tour du pont côté Malá Strana / 1978

Karlův most / 1977
Карлов мост / 1977
Charles Bridge / 1977
Karlsbrücke / 1977
Le pont Charles / 1977

Před Královským letohrádkem / 1979
Перед летним дворцом / 1979
In front of the Royal Summer Palace /
1979
Vor dem Lustschloß in Königlichen
Garten / 1979
Devant le Pavillon Royal / 1979

Národní divadlo / 1978
Национальный театр / 1978

The National Theatre / 1978
Nationaltheater / 1978
Le Théâtre national / 1978

Václavské náměstí / 1976
Вавцлавская площадь / 1976
Wenceslas Square / 1976
Wenzelsplatz / 1976
La place Venceslas / 1976

Pohled ze Střeleckého ostrova / 1974
Вид со стороны Стреллецкого острова /
1974
View from Střelecký Island / 1974

Blick von der Schützeninsel
(Střelecký ostrov) / 1974
Vue de l'Île des tireurs / 1974

Hotel Inter-Continental / 1976
Гостиница «Интерконтиненталь» / 1976
Inter-Continental Hotel / 1976
Hotel Inter-Continental / 1976
L'hôtel Inter-Continental / 1976

Pohled z Ledeburské zahrady / 1977
Вид со стороны Ледебурского сада / 1977
View from Ledebur Garden / 1977
Blick vom Ledebourg-Garten / 1977

Panorama s'offrant du jardin
du palais Ledebour / 1977

РЕЗЮМЕ
SUMMARY
RESÜMEE
RÉSUMÉ

235/239